

# Bareuther HOTEL PORZELLAN

Made in Bavaria



*Hotellerie*  
**casinô**



B.15.2.71



Dekor 50/4340 „Oxford“

„Oxford“ – die Blumenkante in ihrem tiefen, leuchtenden Grün strahlt Lebensfreude aus ...  
 – the bright green of the flower band radiates the joy of life.  
 – une décoration florale dans un vert lumineux exprimant la joie de vivre ...  
 – el bordo de flores en un profundo y brillante verde refleja alegría de vivir ...  
 – il bordo con motivi floreali, dal verde intenso e luminoso, diffonde gioia di vivere ...

Form 50  
casinò

Dekor 50/4719 „Frutta“

„Frutta“ – rustikal und farbenfroh bereichert diese Dekoration den Frühstückstisch und die Tafel.  
 – country style and colourful, this decoration enhances any dining table.  
 – Ce service campagnard et coloré agrémente aussi bien vos petits déjeuners matinaux que vos repas quotidiens.  
 – este decorado rústico y de colores alegres enriquece la mesa del desayuno y la comida.  
 – Questo decoro rustico e dai colori vivaci rallegra la tavola.



Dekor 50/4717 „Ramona“

„Ramona“ – zarte Pastelltöne geben der floralen Kante Ausdruck und Stil.  
 – soft pastel colours with a stylish floral decoration.  
 – Ses tons pastels et tendres donnent à cette guirlande florale une atmosphère de bien-être.  
 – suaves tonos de pastel proporcionan al borde floral expresión y estilo.  
 – Con le sue delicate tonalità pastello, questo decoro conferisce stile alla bordura floreale.



Dekor „Vignette“

Auf Wunsch gestalten wir gern Ihren individuellen Dekor nach Ihren Vorstellungen oder Vorschlägen unseres Ateliers.  
 We would be delighted to design any pattern or from any brief that you may give to our designers.  
 Nous sommes disposés à créer un décor suivant vos désirs ou selon les propositions de notre atelier de décoration.  
 A petición suya creamos en nuestro estudio artístico su decorado personal conforme a sus ideas o propuestas.  
 Su richiesta realizziamo le vostre decorazioni particolari secondo le vostre idee o secondo le proposte del nostro atelier.

Form 50  
casinò

Dekor 50/4718 „Valetta“

„Valetta“ – freundlich und heiter ist diese Blumenbordüre mit blauen und zartlila Blüten und grauen Ranken.  
 – this decoration is friendly and bright, with blue and soft violet buds and grey creepers.  
 – Cette bordure florale par ses tons de bleu et de gris apporte chaleur et amitié.  
 – simpática y alegre es esta banda de flores en azul y lila suave con zarzillos grises.  
 – simpatico e allegra è questa bordura dai fiori azzurri e di un tenue violetto.



Dekor 50/6366 „Gini“

Of course, we can decorate „CASINO“ according to your individual design if required.  
 – forme d'une ligne pratique, cors allant du classique au moderne.  
 Naturalmente, nous décorons la forme „CASINO“ suivant vos besoins personnels.  
 – claridad en la forma significa óptima funcionalidad ...  
 ... actualmente en los decorados, con una variedad en los diseños que cubren desde lo tradicional hasta lo moderno.  
 Naturalmente decoramos „CASINO“ también según sus deseos individuales.  
 – Una forma semplice, espressione di una funzionalità ottimale ...  
 Attuale, con una varietà delle decorazioni che vanno dal tradizionale al moderno.  
 Naturalmente „CASINO“ può essere realizzato anche con altre decorazioni per soddisfare le vostre esigenze particolari.



„Gini“ – einfach, geradlinig, ohne Zierat, ein Dekor, auf dem alle Speisen „wirken“ ...  
 – a simple design with a wide blue band which will be admired by your guests ...  
 – décoration sans problème ...  
 – sencillo, líneas rectas sin adornos, todas las comidas ...  
 – semplice, lineare, senza ornamenti, una decorazione che „valorizza“ ogni cibo ...



Dekor 50/0003 „Uni“

„Uni“ – das Weiß des Porzellans und die zeitlos gültige Form dokumentieren vollendete Eleganz ...  
 – the plain white of the china and the timeless shape need no words to describe.  
 – La blancheur de la porcelaine et la forme classique donnent un aspect des plus élégants ...  
 – la blancura de la porcelana y la forma siempre actual muestran la total elegancia ...  
 – il bianco della porcellana e la forma intramontabile sono espressione di un'eleganza perfetta ...

Bareuther  
HOTELPORZELLAN

Made in Bavaria

## Form 50 **casinò**

Wie jedes Service aus dem BAREUTHER-HOTELPORZELLAN-Programm wurde auch „CASINO“ aus der Praxis für die Praxis entwickelt:

Individuelle, dekorative Eleganz – vor allem aber die Vielfalt der küchen- und servierpraktischen Formen für jeden Zweck und jede Speisenfolge lassen keine Wünsche offen ...

Alle Teile sind auch einzeln zu beziehen und in Jahren noch nachlieferbar.

Like every line in the BAREUTHER HOTEL PORCELAIN range, CASINO has been continually refined and developed from years and years of experience in manufacturing for the Hotel Trade.

Apart from its individual and elegant shape, CASINO has the advantage of offering a great variety an range of items that are suitable for every purpose from the kitchen to the table – whatever your requirements are, CASINO can provide everything you need.

All of the items can be supplied separately and have and will continue to be available for many years to come.

Comme chaque service du programme PORCELAINE d' Hotel de BAREUTHER, «CASINO» a été créé par et pour des professionnels.

Cette forme individuelle et décorative regroupe toute la gamme d'articles correspondant au besoin de chacun.

Tous les articles sont livrables séparément et encore pendant de nombreuses années.

Como todas las vajillas del programa de porcelana para la hostelería de Bareuther, "CASINO" ha sido concebido desde la práctica para la práctica.

Decorado elegante e individual – y especialmente su gran diversidad de recipientes prácticos de cocina y para servir, para todos los usos y cada clase de comida, satisfacen todas las exigencias y gustos ... Todas las piezas se pueden adquirir individualmente y reponer aun al cabo de los años.

Come ogni servizio facente parte del programma porcellane per alberghi della BAREUTHER, anche "CASINO" è stato concepito dalla prassi per la prassi:

l'eleganza particolare e decorativa e, soprattutto, la varietà delle forme, pratiche sia per l' uso in cucina che per servire a tavola, per ogni scopo ed ogni menu, soddisfano ogni esigenza ...

Ogni pezzo può essere acquistato singolarmente e sarà disponibile anche dopo anni.



TELLER / plate / assiette / piatto / plato

50 / ... / 0026 flach 26 cm  
50 / ... / 0024 flach 24 cm  
50 / ... / 0020 flach 20 cm  
50 / ... / 0017 flach 17 cm  
50 / ... / 0015 flach 15 cm  
50 / ... / 0124 tief 23 cm

PLATTE RUND FLACH / platter rd. fl. / plat rd. pl. / piatto rotondo piano / fuente rd.  
50 / ... / 2230 30 cm



BOWL / bowl / bol / tazza brodo senza manico / taza consome  
50 / ... / 0422 0,35 l  
50 / ... / 0490 0,35 l  
50 / ... / 0452 0,45 l

SUPPENUNTERE / saucer / soucoupe / sotto piatto / plato  
50 / ... / 4941 17 cm  
50 / ... / 4941 17 cm



OBERTASSE / cup / tasse / tazza / taza  
50 / ... / 4982 0,18 l  
50 / ... / 4942 0,25 l  
50 / ... / 4932 0,20 l  
50 / ... / 4922 0,18 l  
50 / ... / 4916 0,15 l

UNTERTASSE / saucer / soucoupe / sotto piatto / plato  
50 / ... / 4931 15 cm  
50 / ... / 4931 15 cm  
50 / ... / 4931 15 cm  
50 / ... / 4931 15 cm  
50 / ... / 4921 14,5 cm



KANNE / coffeepot / cafetière / caffettiera / cafetera  
50 / ... / 4120 1,10 l  
50 / ... / 4110 0,70 l  
50 / ... / 4105 0,30 l

TEEKANNE / teapot / théière / teiera / tetera  
50 / ... / 4205 0,40 l



OBERTASSE / cup / tasse / tazza / taza  
50 / ... / 4956 0,19 l  
50 / ... / 4992 0,16 l

UNTERTASSE / saucer / soucoupe / sotto piatto / plato  
50 / ... / 4931 15 cm  
50 / ... / 4931 15 cm



GIESSER / creamer / crémier / latteria / lechera  
50 / ... / 4430 0,20 l  
50 / ... / 4405 0,09 l  
50 / ... / 4401 0,03 l



OBERTASSE / cup / tasse / tazza / taza  
50 / ... / 4912 0,13 l  
50 / ... / 4906 0,10 l

UNTERTASSE / saucer / soucoupe / sotto piatto / plato  
50 / ... / 4911 11 cm  
50 / ... / 4911 11 cm



ZUCKERDOSE MIT DECKEL ALS SCHALE / sugar / sucrier / zucchiera / azucarero  
50 / ... / 4330 0,25 l

ZUCKERSCHALE / sugarbowl / coupelle / coppetta / plato azucar  
50 / ... / 5401 10 cm



OBERTASSE / cup / tasse / tazza / taza  
50 / ... / 0412 0,20 l

UNTERTASSE / saucer / soucoupe / sotto piatto / plato  
50 / ... / 4931 15 cm



PLATTE OVAL / platter ov. / plat ov. / piatto ovale / fuente oval  
50 / ... / 2432 32 cm  
50 / ... / 2440 40 cm

BEILAGSCHALE / pickle dish / ravier / piatto ovale / rabanera  
50 / ... / 1854 23 cm  
50 / ... / 1858 26 cm



SUPPENOBERTASSE / soupbowl / bol bouillon / tazza brodo con manico / taza consome  
50 / ... / 0442 0,27 l

UNTERTASSE / saucer / soucoupe / sotto piatto / plato  
50 / ... / 4931 15 cm



SALATS RUND / saladbowl / saladier / insalatiera / ensaladera  
50 / ... / 0513 13 cm  
50 / ... / 0660 23 cm

# Bareuther HOTEL-PORZELLAN



## Form 50 **casinò**

Hochgebranntes, äußerst kantenstabiles BAREUTHER-Markenporzellan – bewährt in der internationalen Gastronomie:

BAREUTHER-HOTEL-PORZELLAN – das ist individuell-elegante Gastlichkeit und Schönheit auch noch in vielen Jahren ...

Jedes Teil ist mit Nachkauf-Garantie bis zum Jahre 2000 ausgestattet. Das BAREUTHER-Atelier gestaltet nach Ihren Vorstellungen gerne auch Ihren eigenen Dekor!

Fragen Sie Ihren Fachgroßhändler nach BAREUTHER-HOTEL-PORZELLAN oder fordern Sie weitere, kostenlose Informationen an.

BAREUTHER is fired at a high temperature to provide quality porcelain tableware with an excellent edge stability, and is well proven internationally in Hotels and Restaurants throughout the World. BAREUTHER-HOTEL CHINA offers an individual and elegant beauty that will remain in style for many years to come.

Every item is guaranteed to be available till the year 2000.

The BAREUTHER studio can design to your own ideas and individual decoration requirements.

Ask your specialized wholesale dealer for BAREUTHER HOTEL CHINA or simply ask us for further information. We are here to provide you with the service you need.

Renforcée au bord, cuite à des températures très élevées, renommée dans la gastronomie internationale.

BAREUTHER-PORCELAINES D'HOTEL – est individuelle, élégante, harmonieuse pour de nombreuses années.

Chaque article est disponible jusqu'en l'an 2000.

L'Atelier BAREUTHER réalisera avec plaisir toute proposition de décor que vous pourriez lui soumettre.

Demandez à votre distributeur la PORCELAINES D'HOTEL BAREUTHER ou d'autres informations gratuites à votre Magasin de détail.

Porcelana de marca BAREUTHER, cocida a alta temperatura, con bordes muy resistentes, experimentada en la gastronomía internacional: La porcelana para la hostelería BAREUTHER significa hospitalidad, elegancia individual y belleza durante muchos años ...

La reposición de cada pieza está garantizada hasta el año 2000.

El estudio artístico BAREUTHER está a su disposición para crear sus propios decorados conforme a sus ideas.

Consúltenos por medio de su proveedor especializado sobre la PORCELAINES PARA LA HOSTELERIA BAREUTHER y solicite información adicional gratuita.

Porcellane di marca BAREUTHER, cotta ad alta temperatura, bordi molto resistenti. Un prodotto affermato nella gastronomia internazionale.

Porcellane per alberghi BAREUTHER-sinonimo di ospitalità individuale ed elegante e di bellezza, anche dopo anni ...

Con la garanzia di poter acquistare ogni pezzo fino all'anno 2000. L'atelier della BAREUTHER realizza volentieri anche le decorazioni da voi desiderate!

Informatevi presso il vostro grossista sulle porcellane per alberghi della BAREUTHER oppure richiedete ulteriori informazioni.



Robust und schlagfest, spülmaschinensicher, ideal auch für die Mikrowelle – und natürlich raumsparend leicht zu stapeln!

Robust and shock-proof, dishwasher safe, it is suitable for microwave ovens and has the advantage of being totally stackable to save you space.

Robuste et résistant au choc, prévue pour lave-vaisselle, idéale



pour micro-ondes – et naturellement empilable et nécessitant peu de place.

Robusta resistente a golpes, apta para el lavavajillas, ideal para micro-ondas y naturalmente fácil de apilar.

Solido, a prova d'urto e resistente in lavastoviglie, ideale anche per forni microonda, facile da impilare, quindi non ingombrante!



Ihr Fachhändler / Your specialised dealer / Votre distributeur /  
Su proveedor / Il vostro negozio specializzato



# Porzellanfabrik Mitterteich AG

Preisliste 4/96/d

## Price List 1996

shape: 0050 "CASINO"

weiß uni / white undecorated

	<u>size:</u>	<u>Art.-No.:</u>	<u>DEM</u>	<u>(english denomination)</u>	
Te flach	17	130	2,07	plate flat	17 cm
Te flach	21	135	2,64	plate flat	21 cm
Te flach	24	134	3,63	plate flat	24 cm
Te flach	27	136	4,91	plate flat	27 cm
Te tief	22	133	3,63	plate deep	22 cm
Sal rd	13	140	2,74	salad bowl	13 cm
Sal rd	21	143	4,62	salad bowl	21 cm
Sal rd	23	144	6,45	salad bowl	23 cm
Beila		247	6,27	pickle dish	
Pla ov	28	241	9,06	platter oval	28 cm
Pla ov	32	244	10,41	platter oval	32 cm
Pla rdfl	30	150	10,29	platter roundflat	30 cm
Gie	1	219	4,99	creamer	0,20 l
KK kompl.	00	200	9,83	coffee pot	0,30 l
TK kompl.	1	209	10,73	tea pot	0,40 l
Zudo kompl.	1	215	5,30	sugar bowl	
Zuscha		174	1,77	little sugar tray	
Obere	2	112	2,82	cup	0,20 l
Obere m. BlHkl.	2	194	2,94	cup	0,19 l
Obere nieder	2	124	2,67	cup (low)	0,20 l
Untere	2	102	1,65	saucer	15 cm
Obere	1	111	2,39	cup	0,18 l
Obere	0	110	2,21	cup	0,10 l
Untere	0	100	1,25	saucer	11 cm
Su-Obere	3	116	4,24	soup cup	0,27 l
				(saucer: see saucer 15 cm)	
Obere	3	118	3,74	cup	0,25 l
				(saucer: see saucer 15 cm)	
Bowl m. Griff	12	249	3,50	bowl with handle	0,30 l